

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

<b>Código</b>	35753
<b>Nombre</b>	Lengua alemana 3
<b>Ciclo</b>	Grado
<b>Créditos ECTS</b>	6.0
<b>Curso académico</b>	2022 - 2023

**Titulación(es)**

<b>Titulación</b>	<b>Centro</b>	<b>Curso</b>	<b>Periodo</b>
1000 - G.Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1003 - G.Estudios Hispánicos	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1009 - G.Traduc.Mediación Interling.(Inglés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre

**Materias**

<b>Titulación</b>	<b>Materia</b>	<b>Caracter</b>
1000 - G.Estudios Ingleses	18 - Minor en Lengua alemana y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado Filología Catalana	28 - Minor en lengua Alemana	Optativa
1002 - Grado de Filología Clásica	30 - Minor en lengua alemana	Optativa
1003 - G.Estudios Hispánicos	31 - Minor en lengua alemana	Optativa
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	20 - Minor en Lengua alemana y sus literaturas	Optativa
1009 - G.Traduc.Mediación Interling.(Inglés)	5 - Formación en lengua C (OB):	Optativa



	Alemán	
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	5 - Lengua C (OB): Alemán	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	30 - Minor en Lengua Alemana	Optativa

### Coordinación

**Nombre**

RODRIGUEZ GONZALEZ, JULIO

**Departamento**

155 - Filología Inglesa y Alemana

## RESUMEN

**Lengua alemana 3** es una asignatura orientada a los estudiantes que hayan cursado y aprobado previamente la asignatura de **Lengua alemana 2**. Se tratará de de que el estudiante afiance y desarrolle la competencia comunicativa en lengua alemana adquirida en los cursos anteriores.

A lo largo del curso, los estudiantes verán reforzadas sus habilidades receptivas y productivas de modo que sean capaces de enfrentarse a situaciones comunicativas cada vez más complejas, a la vez que irán ampliando su conocimiento cultural de los países de habla alemana.

En esta asignatura se propiciará el autoaprendizaje del estudiante; se potenciará el esfuerzo de poner en práctica los conocimientos léxicos, gramaticales y comunicativos adquiridos. Al mismo tiempo, se motivará al estudiante a continuar consolidando posteriormente su competencia en dicha lengua.

En esta asignatura será habitual y constante el uso de las tecnologías de información y comunicación (TIC). El estudiante deberá consultar su cuenta de correo electrónico de la Universidad con frecuencia y regularidad, ya que ahí le llegarán las notificaciones oficiales de la Secretaría de la Universidad así como noticias relevantes para esta asignatura por parte del profesor. Para ponerse en contacto con el profesor por correo electrónico, el estudiante ha de utilizar necesariamente la cuenta facilitada por la Universidad (del tipo .....@alumni.uv.es) y en el espacio “asunto” del mensaje tiene que figurar el propósito de la comunicación.

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

### Otros tipos de requisitos

Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiante emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el apartado 7 para reforzar los conocimientos adquiridos en clase. para ello puede hacer uso de las múltiples herramientas que pone a su disposición la Universitat de Valencia (CAU, tándems, etc.) y de otros métodos que considere adecuados.

Se recomienda haber superado la asignatura Lengua alemana 2.



## COMPETENCIAS

### 1000 - G.Estudios Ingleses

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de los estudios ingleses.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con la filología inglesa y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

### 1001 - Grado Filología Catalana

- Que los estudiantes sean capaces de analizar y sintetizar.
- Capacidad de gestión de la información.
- Capacidad para adquirir y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad para reunir e interpretar datos relevantes.
- Conocimientos de las tecnologías de la información y la comunicación.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.

### 1002 - Grado de Filología Clásica

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Comprender y poseer los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.



- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocer tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red, y saber aplicarlas.
- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical.
- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito filológico.

### **1003 - G.Estudios Hispánicos**

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Capacidad para adquirir y comprender los conocimientos en el área de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocer tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red, y saber aplicarlas.
- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical.
- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

### **1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas**

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.



- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.

#### **1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Inglés)**

- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas B2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas C).

#### **1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)**

- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

### **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

Los estudiantes alcanzarán el nivel B1, de acuerdo con el Marco Común Europeo para las Lenguas.



## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. Wer war ... ?

Themen und Wortschatz:

- Idole von früher und heute
- Personen beschreiben
- Über Ereignisse berichten

Grammatik:

- Nebensatz: Konjunktionen "als", "(immer) wenn"
- Plusquamperfekt: Konjunktion "nachdem"
- Wiederholung: Perfekt, Präteritum
- Wortbildung: -los

### 2. Was wäre, wenn ?

Themen und Wortschatz:

- Geräusche im Film
- Filme beschreiben und bewerten
- Tätigkeiten im Alltag

Grammatik:

- Nebensatz: Konjunktion "indem"
- Konjunktiv II - irrealer Bedingungen
- Wiederholung: Präpositionen; Wechselpräpositionen; Verben mit Präpositionen

### 3. Wozu brauchst du das?

Themen und Wortschatz:

- Konsumentenverhalten
- Reklamation
- Werbung
- Einkauf

Grammatik:

- Sätze mit "um ... zu"
- Nebensatz - Konjunktion "damit"
- Adjektivdeklination (3) nach Nullartikel
- Wiederholung: Adjektivdeklination (1/2); Infinitivsätze



#### 4. Was könnte das sein?

Themen und Wortschatz:

- Künstliche Lebensmittel
- Vermutungen und Möglichkeiten
- Über Statistiken/Grafiken sprechen
- Essen und Trinken

Grammatik:

- Passiv mit Modalverb
- Konjunktiv II - Vermutungen
- Wiederholung: Passiv Präsens; indirekte Fragesätze; Genitiv
- Wortbildung: Adjektive mit "-lich"

#### 5. Wohin geht die Reise?

Themen und Wortschatz:

- Auswandern
- Couchsurfing
- Fernweh
- Landschaft, Natur

Grammatik:

- Adjektivdeklination - Komparativ
- Temporale Nebensätze (1) - Konjunktionen "während", "bevor"
- Präpositionen mit Genitiv "außer-, inner-, unter-, oberhalb"
- Wiederholung: Komparativ; Adjektivdeklination (1/2); Konjunktiv II

#### 6. Ist er wirklich schon so alt?

Themen und Wortschatz:

- Beziehungen
- Retrotrend
- Höflichkeit und Rücksicht
- Wohnen; Beziehungen; Körpersprache

Grammatik:

- Nebensatz \_ Relativsätze mit Relativpronomen im Akk., Dat., Pröp.
- Zweiteilige Konjunktionen (1) "sowohl ... als auch; weder ... noch; entweder ... oder"
- Wiederholung: Wortbildung - Adjektive mit "un-"; Personalpronomen



## 7. Von wem wurde ... erfunden?

Themen und Wortschatz:

- Bauen früher und heute
- Technik: Erfindungen und Probleme
- Multiple Intelligenzen
- Computer; Zeitangaben

Grammatik:

- Passiv Präteritum und Perfekt; Passiv "von"
- Temporale Nebensätze (2) - Konjunktionen "seit/seitdem, bis"
- Wiederholung: Passiv Präsens; Präpositionen "seit/bis"

## 8. Wer war der Täter?

Themen und Wortschatz:

- Vor Gericht; aus dem Gerichtssaal
- In den Medien
- Kriminalität; Gesetz; Medien

Grammatik:

- Zweiteilige Konjunktionen (2): "zwar ..., aber; nicht nur ..., sondern auch"
- Perfekt mit Modalverb
- Präposition kausal "wegen"
- Konjunkionaladverbien "deswegen, daher, darum, nämlich"
- Nebensatz: Konjunktion "da"
- Wiederholung: "denn, deshalb"
- Wortbildung: Nomen auf "-heit, -keit"

## 9. Was liest du da?

Themen und Wortschatz:

- Künstlerleben
- Geld- und Bankgeschäfte
- Lesen lernen
- Kunst und Kultur; Bank

Grammatik:

- Infinitivsätze mit "statt, ohne zu"
- Infinitivsätze mit "zu" nach "nicht/kein-/nie/nur/bloß ... brauchen"
- Rezipropronomen "einander"
- Nebensatz (konditional): Konjunktion "falls"
- Temporale Nebensätze (3): "sobald, solange"
- Wiederholung: "brauchen" + Akk.; Infinitivsätze; Konjunktion "wenn"; nominalisierte Verben



## 10. Hättest du anders gehandelt?

Themen und Wortschatz:

- Die Berliner Mauer
- Mitbestimmung
- Rund um die Einbürgerung
- Politische Systeme

Grammatik:

- Adjektivdeklination (4) - Genitiv
- Konjunktiv II - Vergangenheit (irreale/r Bedingung, Wunsch, Vergleich)
- Nebensatz (Vergleich) - Konjunktion "als ob"
- Partizip I und II als Attribut
- Wiederholung: Adjektivdeklination (1/2); Konjunktiv II; Partizip II

## 11. Wie wird die Zukunft werden?

Themen und Wortschatz:

- Leben in der Zukunft
- Neujahrsvorsätze
- Verkehr der Zukunft
- Gesundheit; Verkehr

Grammatik:

- Konjugation Futur I
- Bedeutung Futur I: Vorhersage, Vorsatz/Plan, Versprechen, Vermutung, Warnung/Drohung
- Relativsätze mit Relativpronomen "wo" und "was"
- Vergleichssätze mit "...-er als / (genau) so ... wie"
- Folgesatz "so ..., dass"
- Zweiteilige Konjunktion (3) "je ..., desto"
- Wiederholung: Relativsätze,; Komparativ; Vergleich

## 12. Wie hast du das geschafft?

Themen und Wortschatz:

- Erfolg und Misserfolg
- Fehler bei der Bewerbung vermeiden
- Übers Glück
- Arbeitssuche; Bewerbung; Ausbildung und Beruf

Grammatik:

- Relativsätze mit Relativpronomen im Genitiv
- Nomen mit Präpositionen
- Nomen und Verben mit "darüber/..." + Nebensatz
- Präposition "trotz"



- Wiederholung: Verben mit Präposition; Präpositionalpronomen; "trotzdem"; "obwohl"

### 13. Lectura obligatoria

Borbein, Volker/Baumgarten, Christian: Gefährlicher Einkauf. Cornelsen.

## VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Elaboración de trabajos en grupo	10,00	0
Estudio y trabajo autónomo	40,00	0
Preparación de actividades de evaluación	30,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	10,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## METODOLOGÍA DOCENTE

**1. Actividades formativas presenciales:** 40% del volumen de trabajo (60 horas):

**Clases teórico-prácticas:** presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo. Aplicación práctica de los conceptos expuestos en las clases teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual o en grupo.

**2. Actividades formativas no presenciales:** 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización de exámenes finales.

NOTA IMPORTANTE:

Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiante emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el punto anterior para reforzar los contenidos impartidos en clase y afianzar los conocimientos adquiridos. Para ello puede hacer uso de las múltiples propuestas que pone a su disposición el profesor de la asignatura y de otros métodos que considere adecuados.

## EVALUACIÓN

Se ofrecen dos itinerarios de evaluación:



## ITINERARIO 1

Las actividades evaluables durante el cuatrimestre consisten en lo siguiente:

- 1 video individual (5%)
- 1 redacción en clase (10%)
- 1 proyecto (trabajo en grupo)(10%)
- Actividades en clase y en Aula Virtual (15%)

Exámenes finales:

- Examen final escrito (40%)
- Examen oral (20%)

Al principio del cuatrimestre se anunciará una lectura obligatoria que formará parte del examen escrito.

El examen escrito final consta de dos partes: La primera parte engloba comprensión oral, comprensión escrita, gramática y vocabulario. En esta parte se tiene que obtener una nota mínima de 5 sobre 10. En caso de no conseguirla, no se corregirá la segunda parte, que consiste en una producción escrita.

En segunda convocatoria no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, excepto el examen escrito final y el examen oral. Para poder presentarse al examen oral es necesario haber aprobado el examen escrito final con una nota mínima de 5 sobre 10. Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar el examen oral. El examen oral será grabado.

## ITINERARIO 2

Las actividades evaluables durante el cuatrimestre consisten en lo siguiente:

- 1 video individual (5%)
- 1 proyecto (trabajo en grupo) (10%)

Exámenes finales:

- Examen final escrito (50%)
- Examen oral (35%)

En segunda convocatoria no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, excepto el examen escrito final y el examen oral. Para poder presentarse al examen oral es necesario haber aprobado el examen escrito final con una nota mínima de 5 sobre 10. Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar el examen oral. El examen oral será grabado.



## REFERENCIAS

### Básicas

- Krenn, Wilfried/Puchta, Herbert: Motive. Kompaktkurs DaF. B1. Kursbuch. München: Hueber.
- Krenn, Wilfried/Puchta, Herbert: Motive. Kompaktkurs DaF. B1. Arbeitsbuch. München: Hueber.
- Borbein, Volker/Baumgarten, Christian: Gefährlicher Einkauf. Cornelsen.

### Complementarias

- Gramáticas

Braucek, Brigitte/Castell, Andreu (2013): Gramática básica del alemán con ejercicios. Editorial Idiomas.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Corcoll, Brigitte/Roberto Corcoll (1994): Programm. Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder..

Fandrych, Christian/Ulrike Tallowitz (2000): Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch. Stuttgart: Klett.

Dreyer, Hilke/Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Reimann, Monika (1996): Grundstufen-Grammatik für DaF. Gramática esencial del alemán. Hueber.

Roche, Jörg/Weber, Marc: Grammatiktafeln Deutsch als Fremdsprache.

#### Diccionarios

Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber.

Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch-Spanisch.

Ismaning: Hueber.

PONS. Wörterbuch für Schule und Studium 1. Spanisch-Deutsch. (2001): Klett.

PONS. Wörterbuch für Schule und Studium 2. Deutsch-Spanisch. (2001): Klett.

-